

INFORMAZIONI PERSONALI

Sofia Vinciguerra

 [REDACTED]

 [REDACTED]

 [REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]

OCCUPAZIONE PER LA QUALE
SI CONCORRE

Docente di lingua cinese

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

APR 2014 – PRESENTE

Procura e Tribunale di Macerata

Interprete e traduttore in processi penali e civili sia in lingua cinese che inglese, traduzioni scritte di avvisi di garanzia e documentazione processuale penale e civile, interpretariato durante interrogatori, processi e successiva traduzione scritta della relativa documentazione prodotta.

AS 2022-2023

Docente di lingua e cultura cinese

Liceo Classico Giacomo Leopardi Macerata

Istituto Confucio Università di Macerata

AS 2021-2022

Docente di lingua e cultura cinese

Liceo Linguistico Bambin Gesù San Severino Marche per gli anni 1a e 2a Liceo.

Docente di lingua cinese

LICEO CLASSICO G. LEOPARDI RECANATI

Docenza di lingua cinese per n. 5 corsi di I, II, III, IV e V livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC

Docente di lingua cinese

AS 2020-2021

LICEO COSTANZA VARANO DI CAMERINO

Docenza di lingua cinese, corso da 18 ore.

Docente di lingua inglese

I.C Della Robbia, Appignano (MC)

Docente di lingua e cultura cinese

Liceo Linguistico Bambin Gesù San Severino Marche per gli anni 1a e 2a Liceo.

Docente di lingua cinese

LICEO CLASSICO G. LEOPARDI RECANATI

Docenza di lingua cinese per n. 5 corsi di I, II, III, IV e V livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC

Docente di lingua inglese

LICEO CLASSICO G. LEOPARDI RECANATI

AS 2019-2020

Mediatore linguistico lingua Cinese

CPIA di Macerata

▪ Interpretariato e mediazione corsi di formazione linguistica e civica di lingua cinese

NOVEMBRE 2019 – GIUGNO
2020

Docente di lingua cinese

FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI JESI

Docenza di lingua cinese per n. 2 corsi base di lingua cinese, totale ore svolte 52

AS 2019-2020

Docente di lingua cinese

LICEO CLASSICO G. LEOPARDI RECANATI

Docenza di lingua cinese per n. 4 corsi di I, II, III e IV livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC, totale ore svolte 98

Docente di lingua cinese

	LICEO SCIENTIFICO "DA VINCI" JESI Docenza di lingua cinese per n. 2 corsi di I e II livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC Docente di lingua cinese Istituto superiore ITET G.B. Carducci- Galilei FERMO ▪ Docenza di lingua cinese per n. 3 corsi di I, II e III-IV livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC totale ore svolte 78
APRILE 2019 – LUGLIO 2019	Docente di lingua cinese FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI JESI Docenza di lingua cinese per n. 2 corsi base di lingua cinese, totale ore svolte 52
AS 2018-2019	Docente di lingua cinese LICEO CLASSICO G. LEOPARDI RECANATI Docenza di lingua cinese per n. 2 corsi di I e II livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC
AS 2018-2019	Docente di lingua cinese LICEO SCIENTIFICO "DA VINCI" JESI Docenza di lingua cinese per n. 2 corsi di I e II livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC
AS 2018-2019	Docente di lingua cinese Istituto superiore ITET G.B. Carducci- Galilei FERMO Docenza di lingua cinese per n. 2 corsi di III e IV livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC
SETT 2018 – GIUGNO 2019	Segretaria presso associazione sportiva ASD RITMOSFERA – Porto Potenza Picena Segretaria amministrativa per associazione sportiva dilettantistica
AS 2017-2018	Docente di lingua cinese LICEO CLASSICO G. LEOPARDI RECANATI Docenza di lingua cinese per n. 3 corsi di I e II livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC
AS 2017-2018	Docente di lingua cinese LICEO SCIENTIFICO "DA VINCI" JESI Docenza di lingua cinese per n. 2 corsi di I e II livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC
AS 2017-2018	Docente di lingua cinese Istituto superiore ITET G.B. Carducci- Galilei FERMO Docenza di lingua cinese per n. 3 corsi di III e IV livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC
AS 2017-2018	Docente di lingua cinese Istituto istruzione superiore FILELFO Tolentino Docenza di lingua cinese per n. 1 corsi di I livello in collaborazione con Istituto Confucio UNIMC
NOV 2014 – FEB 2017	Assistente di direzione/Interprete e traduttore JH Conceria del Chienti Spa – Tolentino Traduzioni scritte e consecutive in e dalla lingua cinese ed inglese, traduzione di bilanci, relazioni di gestione, Business Plan, Budget, predisposizione e traduzione di verbali del Consiglio di Amministrazione della Società e verbali di Assemblee dei Soci. Preparazione di report e relazioni sull'attività dell'azienda. Organizzazione e partecipazione a trasferte in Cina, partecipazione a n. 5 trasferte della durata di 10 giorni circa svoltesi principalmente nelle città di Pechino, Shanghai e Guangzhou. Predisposizione e traduzione di protocolli di intenti multilaterali in lingua cinese ed inglese per la realizzazione di progetti di sviluppo aziendale. Coordinamento con dipartimento commerciale e acquisti area Cina, partecipazione a fiere di settore, attività di back office nella gestione contrattualistica di ordini di pellami finiti o grezzi.
OTT 2014	Interprete cinese- inglese –italiano in trattativa commerciale CM Creazioni Sposa Tolentino Mediazione linguistica cinese ed inglese per trattativa commerciale per la vendita di abiti da sposa per allestimento di un negozio ad Hong Kong.
LUGLIO 2014	Traduttrice ed interprete evento "Dalla Pelle al Cuore" CTC Conceria del Chienti Spa

Assistenza linguistica agli ospiti cinesi ospiti dell'evento di presentazione della nuova società JH Conceria del Chienti Spa.

FEB 2013 – DIC 2013

Travel & Concierge

Select Holding LTD Shanghai

Concierge per eventi Ferrari Challenge APAC, Suzuka, Shanghai, Inje (Corea del Sud), Sepang e Mugello. Assistenza ai clienti Ferrar – Asia i nella prenotazione di voli, transfer auto e stanze albergo, organizzazione transfer da e per il circuito gara. Assistenza in loco presso i circuiti di Shanghai, Inje (Corea del Sud) e Sepang (Malesia).

PERIODI VARI

Docente di Italiano L2

Scuola di Italiano Dante Alighieri di Camerino

Insegnante di italiano a stranieri di diversi livelli (da A1 a B2) presso la Scuola di Italiano Dante Alighieri di Camerino. I corsi avevano durata mensile (20 ore settimanali) e prevedevano attività di scrittura, lettura, ascolto, conversazione oltre a lezioni di approfondimento sulla cultura italiana. Guida agli studenti durante le gite organizzate nelle principali città d'arte italiane.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

GIUGNO 2022

CONCORSO ORDINARIO 2020

Superamento concorso ordinario DDL 499/2020

Classi di Concorso AB24 ed AB25 (Abilitazione all'insegnamento)

MAGGIO 2022

LANGUAGE CERT

Conseguimento certificazione inglese livello C2 – Language cert level3 CERTIFICATE IN ESOL INTERNATIONAL (LEVEL3 C2 EXPERT)

UNIECAMPUS

Master di primo livello AREA LINGUISTICA - PER L'INSEGNAMENTO NEGLI ISTITUTI SECONDARI DI I E II GRADO

UNIMC

24 CFU per l'insegnamento

GIU 2018

Esami di pedagogia, didattica, antropologia validi per l'accesso ai concorsi per l'insegnamento

ECDL PROFILE 12-05-2017

AICA

Moduli Wordprocessing, Spreadsheet, Presentation, Computer Essential, Online Collaboration, IT Security, Online Essential

20-05-2017 Ist. Confucio di Venezia

Certificazione HSK4

27-02-2014

UNIVERSITA' CA' FOSCARI DI VENEZIA

Laurea Magistrale in Lingue e Civiltà dell'Asia ed Africa Mediterranea

Voto di laurea 109/110

17-11-2011

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MACERATA

LAUREA TRIENNALE IN LINGUE E CULTURE STRANIERE OCCIDENTALI ED ORIENTALI

Voto di laurea 110/110 con lode

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE UNIVERSITY

Corso di lingua Cinese (2010)

LICEO CLASSICO G. LEOPARDI

Diploma di maturità classica A.S. 2006/2007 con il punteggio di 100/100

MACERATA

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre ITALIANO

Altre lingue	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
CINESE	B2	B2	B2	B2	B2
	HSK 4				
INGLESE	C2	C2	C2	C2	C2
	CERTIFICATE IN ESOL INTERNATIONAL (C1 EXPERT)				

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Patente di guida PATENTE B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Publicazioni	Segretaria presso l'Associazione Pueri Cantores D. Zamberletti di Macerata (Via De Amicis, 62100 Macerata), carica che prevedeva la gestione dei rapporti con i vari enti pubblici nonché l'organizzazione di viaggi associati alla normale attività di segreteria (2009-2011).
Presentazioni	
Progetti	
Conferenze	Hostess in fiere ed eventi, collaborazione all'allestimento di mostre.
Seminari	
Riconoscimenti e premi	Gruppo Palestre Robbys 2015-2019
Appartenenza a gruppi / associazioni	Mansioni svolte: Traduzione di contenuti web inglese e cinese, trattativa e acquisto di attrezzature per sala pesi e materiale per fitness presso fornitori cinesi.

ALLEGATI

▪ CERTIFICATO DI LAUREA MAGISTRALE E TRIENNALE

Dati personali Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".